

11-9-1912

Tampa Ilustrado Revista Semanal, November 9, 1912

Manuel Fuente

Manuel Cadiz

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.usf.edu/tampa_ilustrado

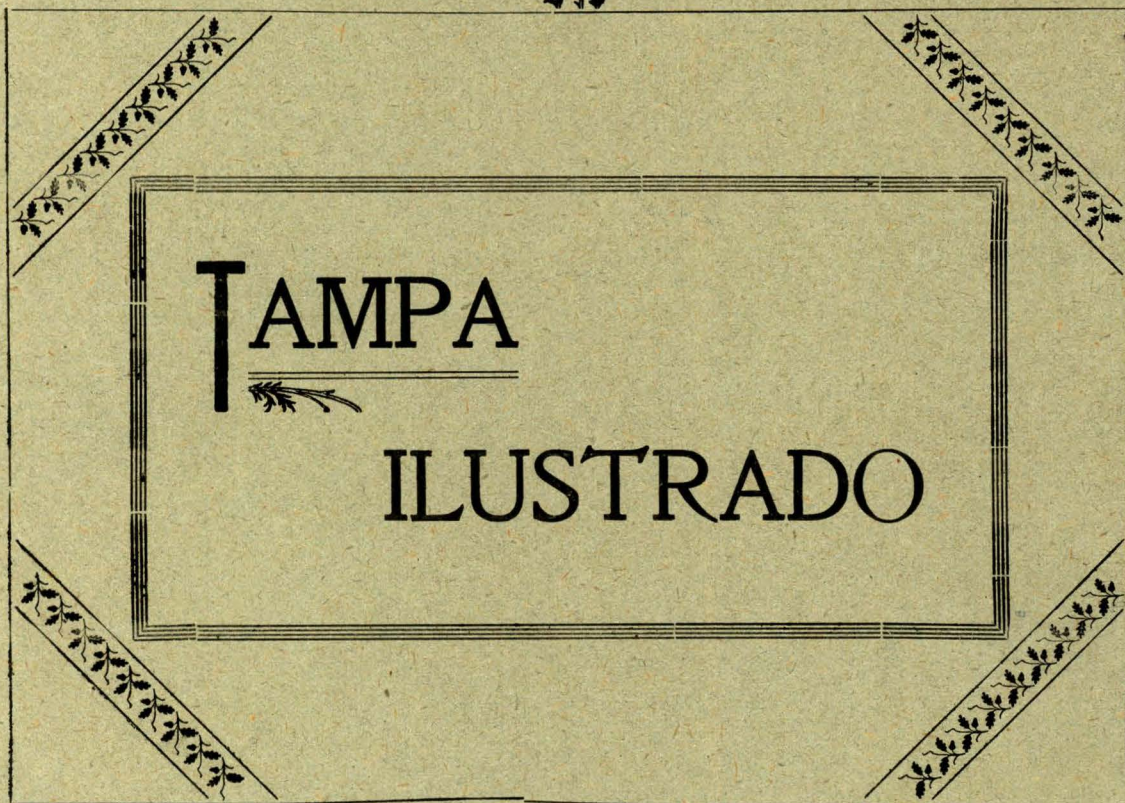
Recommended Citation

Fuente, Manuel and Cadiz, Manuel, "Tampa Ilustrado Revista Semanal, November 9, 1912" (1912). *Tampa Ilustrado*. 10.

https://digitalcommons.usf.edu/tampa_ilustrado/10

This Text is brought to you for free and open access by the Florida Periodicals at Digital Commons @ University of South Florida. It has been accepted for inclusion in Tampa Ilustrado by an authorized administrator of Digital Commons @ University of South Florida. For more information, please contact digitalcommons@usf.edu.

9. diccionario



NUMERO XI

NOVIEMBRE 9 1912

10 CENTAVOS

TAMPA ILUSTRADO

REVISTA SEMANAL

AÑO I.

NUM. 11.

Sábado 9 de Noviembre de 1912

Redaccion y Administracion:

7a. AVE. 1410

Teléfono 1107

P. O. Box 7

YBOR CITY, TAMPA, FLA.

SECCION DE ANUNCIOS

PROFESIONALES

DR. LORENZO MENENDEZ

Médico Cirujano Vice Director del "Sanatorio Covadonga"

TAMPA, FLORIDA.

CIRUJIA EN GENERAL

Tratamiento de la sífilis por el NEO, Salvazan, o sea el remedio más moderno que el 606 o Salvazan

Consultas diarias de 12 a 2 y de 5 a 7 p. m. Domingos sólo de 12 a 2 p. m.

OFICINA:

1034 NOVENA AVENIDA

TELEFONO: 1136 M

Dr. Antonio Moreno

Médico Director del Circulo Cubano

Oficina 7a avenida esquina a la calle 14
Farmacia Cosmopolitan. Telefono 886

CONSULTAS todos los dias de 2 a 3

Domicilio: 625 7a avenida. Telefono 1212
Tampa, Fla.

Dr. Cristobal Caraballo

DENTISTA

1514 7a avenida. Telefono: Residencia 2364-L
Oficina 999

Horas: 9-12 a 2-5. Viernes y Domingos 9-12 a. m.

Dentista oficial del Centro Asturiano, Centro
Espanol, Circulo Cubano y las principales
Empresas de Socorros Mutuos

Dr. Sueiras Miralles

Medico Cirujano

Discipulo de las Escuelas de París,
Madrid y Habana

Examen del enfermo por medio de los Rayos X
siempre que sea necesario.

Oficina: Septima avenida y calle 16 [altos]
Horas: de 1 a 2 y de 7 a 8 p. m.

Prof. B. L. Gonzalez

Notario Publico

Celebra matrimonios, atiende testamentos, hace
en ambos idiomas Poderes, Escrituras,
documentos de hipotecas, Pasaportes, etc.

Oficina: Frente al Centro Español

Residencia: 511 Ross Ave.

Correo: Box 164

Telefono 2149 L

Dr. Alfredo J. Kohly

Cirujano Dentista.

1219½ calle Franklin esq. a Fortuna

Teléfono 1942. Tampa.

Horas: de 9 a 11.30 y de 1.30 a 5.30

Dentista del Centro Espanol, Circulo Cubano,
Centro Asturiano, La Familiar, La Fraternidad
La America, La Florida, El Bien Publico, La
Equidad, La Unidad, La Bondad, El Oriente.

Ricardo D. Morales

Abogado y Notario Público

FRANKLIN ESQUINA A LAFAYETTE

Altos de Giddens. Teléfono 577

TEATRO MAJESTIC

Situado frente al edificio de la Corte calle Madison y Florida

4 FUNCIONES DIARIAS 4

POR LA TARDE a las 4-30. **POR LA NOCHE** a las 7-30, 8-45 y 9-45

El Duo Garcia y Heimimgway Cantos y bailes españoles

El Cuarteto Mexicano Ovando El cual ejecutará varias piezas musicales en la MARIMBA

Peggy y Billy Malin, Cantos, Bailes, Violín y Violoncelo

TRES Preciosas Cintas cinematograficas todos los dias TRES

ENTRADA: Adultos, 10 cents. Niños, 5 cents.

Tampa Ilustrado

CUPON NO. **1032**

para tener derecho a los regalos
que esta Revista hará a los
suscriptores el día 30 de Di-
ciembre de 1912

\$1.00
Semanal

Ropa para Señoras, Señoritas, Caballeros y Niños.

RECIBIMOS SEMANALMENTE

LAS ULTIMAS MODAS.

\$1.00
Semanal

1005 Franklin st.

W. T. Farley

1005 Franklin st.

TAMPA ILUSTRADO

REVISTA SEMANAL

REDACCION Y ADMINISTRACION:

7a Ave. 1410. T. léf. 1167. P. O. Box 7
YBOR CITY, TAMPA, FLA.

DIRECTORES:

Manuel Fuente y Manuel Cadiz

ADMINISTRADOR:

Ricardo M. Cruz

FOTOGRAFO:

Hermenegildo M. Estrada

El caso de Johnson.



MALO es a veres ser hombre notable; pero si el hombre extraordinario es un negro, el *mal* sube de punto. Y sube tanto, que puede verse como *racismo* de arbol *sin ser milagro*.

Dígalo si no el negro Johnson, ese pugilista que lleva la *faja* de "Champion mundial del pugilismo". El hombre fuerte entre los fuertes.....

Sobre él caen actualmente millones de ojos orlados de cabelleras rubias y castañas; ojos que centellean el más terrible de los odios; el odio de raza, agravado con la rabia del que se siente *vencido* en lo que más aprecia el hombre todavía, (dígase lo que se quiera) en el *ser físico*; en lo que le queda de bestia; en la fuerza de los músculos.

Fuera Johnson un negro cualquiera de esos que pesan menos de doscientas libras, y no hubiera vencido en lucha abierta a ningún blanco, y su delito habríase reducido infinitamente en proporciones. Reduciríase a una simple cuestión de localidad tratada como en familia, si bien hay juicios de familia que resultan feroces.

Johnson, se dice, se ha llevado una muchacha blanca: ¿Será esto así? ¿Será cierto que el negro Johnson se llevó una muchacha blanca? ¿No podrá ser que la muchacha blanca se haya ido tras de Johnson el gran pugilista?

La mujer, más que el hombre aún, adora en la fuerza física todavía: ¿Por qué no ha de haber mujeres blancas, que fascinadas por el atrayente influjo de la fuerza física cierran los ojos a la negrura de la piel entregándose al imperioso poder de la musculatura hercúlea?

Eso no obstante, para Johnson no hay distinguos. Si es sometido a juicio se agrandará el delito para agrandar la penalidad, aplicando a su caso todo el rigor de la ley; y con eso podrá darse por bien servido el negro Johnson.

.....¿No venció en lisa abierta, en presencia

de 12,000 espectadores y de *cuarenta o cincuenta millones* de ciudadanos que leían con avidez las peripecias que la prensa publicaba llegadas del *campo de la acción*, noticias que embargaron el telégrafo y el cable por algunas horas, obstaculizando con esto hasta las operaciones mercantiles de la Nación? ¡Pues que pague su enorme delito ahora que ha *raptado* una blanca!

Cierto que la Justicia, la verdadera Justicia, esa que inspira todos sus fallos en el fiel de la *balanza*, será ultrajada una vez más en la causa y tal vez en el cuerpo del negro Johnson; pero eso es *pecata minuta*: Hubiera él nacido más débil, se hubiera desarrollado menos fuerte, y no habría vencido al Champion de los blancos..... Entonces su delito sería como el de otro negro cualquiera que se hubiese llevado una blanca. Seguramente que de alguna localidad en que tal sucediere, tendría que huir para que no lo *mutilasen*; pero en muchas otras viviría tranquilo como hay ejemplos. Que en eso, como en muchas otras cosas, hay mayor o menor tolerancia según el "Estado" en que suceden, y *según* también la proximidad del *parentesco*. Tales hay que se irritan cuando le llevan una mujer y otros desesperan cuando no se la *quitan*.

Enmedio del gran alboroto que Johnson ha producido llevándose a la *blanquita*, *alboroto* que ha dado lugar a las anteriores líneas, ha sonado una nota simpática si hemos de creer las noticias de la prensa.

Los negros de Washington, como quien no dice nada, los negros de la capital de esta inmensa República, al tener noticia de la *barrabasada* de Johnson, reuniéronse para deliberar sobre el asunto y lo hicieron a maravilla, tomando el *acuerdo* de "expulsar" de la *raza* al *gran tenorio* de COLOR que con sus conquistas pone en peligro la paz que debe reinar entre negros y blancos, *en el centro y en todos los extremos del país*.

Así como así, esos negros de Washington, co-

mo si dijésemos, de la "Casa Blanca", no van descaminados en eso de expulsar de la *raza* a Johnson. Ciertó que por más que hagan, y aunque su acuerdo sea puesto en vigor con toda *intensidad*, no han de poder variar la color del negro Johnson, pero ellos se consolarán pensando en que lo mismo le sucede al blanco que es declarado negro para *casarlo* con una negra, cosa que ocurre en algunos Estados, y váyase lo uno por lo otro.



Amor de padre.

Yo te he visto hija mía, delante de un espejo, colocando en tus hermosos cabellos negros los últimos prendidos de tu tocado de baile, y he sentido correr por mis ojos lágrimas de alegría al contemplar tus hechizos.

Ahora te veo prender tu albo velo de novia, sembrado de la casta flor del naranjo; estás así aun más bella y no sé por qué las lágrimas que mi orgullo me arranca son en este instante menos dulce.

¡Extraño misterio del corazón!

Vas a alentar con tu cariñosa devoción los nobles anhelos de tu joven esposo; a alegrar su espíritu con tu tierna sonrisa; a fundar un hogar santo donde resplandecen la virtud y el trabajo.

Vas a fundir tu nombre sin tacha en otro igualmente digno.

Y entonces! ¿Por qué esas lágrimas?

¡Ay hija de mi alma! La felicidad también tiene crueldades.

Ella te arranca de mi lado, ella me roba tu calor, ella te quita mi nombre.

Cuando en tu adorable frente estampé mi eterno beso, apartando los azahares de tu diadema de desposada, ya te llamarás de otro modo; cuando la mano de los amigos estrechen la mía temblorosa en son de felicitación por tu dicha, mi corazón estará llorando la despedida y el cielo habrá puesto en el tuyo el sello de la dependencia.

Vamos hija, la naturaleza, la ley del hombre, la de Dios, el instinto de tu amor, me anula el derecho que sobre tí tenía. Vamos, yo te pondré al pie del altar para que Dios bendiga mi despojo.

Yo te acercaré al pecho que te ha ganado, te daré los brazos que me han de reemplazar para guiarte en la vida.

Y pelearán en mí estos dos sentimientos que me agitan: el dolor y la alegría.

Sonreiré viéndote dichosa y lloraré viéndome sin tí.

Arbol viejo ya, siento dolor al desprenderse de mi una rama

La naturaleza reclama sus derechos y el corazón defiende los suyos.

Ve, hija mía, y renúnciame.

Hágate feliz tu digno elegido, y mi alma se elevará agradecida al Creador que hizo esta ley cruel y bendita, de que los padres entreguen a sus hijos.

N. Bolet Peraza.

¡DULCE!

¡Tu nombre! Como una melodía, como un arrullo en el oído suena; recuerda la sonora cantilena del aura errante al despuntar el día.

El manto de la noche más sombría no llega en la negrura a tu melena; y es blanca, como el nardo y la azucena, tu faz, que una diosa envidiaría.

¿Quién pudiera pintar tu gallardía, tu boca donde hay ámbar de verbena, tu cuello que de cisne se diría?.....

Dulce, suprema, de atractivos llena, al verte se entusiasmo y extasia hasta el que en triste desencanto pena.

Daniel Sevilla.

FILOSOFIA BARATA.

A Ramón Castaños.

Por qué persigues ácrata exaltado la gloria y el saber con ansia loca, si es de la vida la atracción tan poca que no vale la pena del cuidado?

Sabes por experiencia, que no es dado gustar la dicha en rebosante copa; pues quien sus bordes con los labios toca, cae bajo el peso del dolor postrado.

Vuelve a la realidad: toma con calma la vida como estóico peregrino que ya no aspira a inmarcesible palma,

por saber, que del hombre y del pollino, ese hálito vital que apodan alma, se nutre con afrecho y con tocino.

Jaime Mayol Martínez.

Cuba, Oct. 1912.

El Centro Español.

El baile conque la sociedad el Centro Español de Tampa, en la noche del 2 de Noviembre abrió su nuevo edificio social, resultó soberbio.

Serían próximamente las 9 cuando nos personamos allí. Ya una inmensa concurrencia de lo más selecto y distinguido de Tampa, invadía los amplios salones engalanados sencillos pero artísticamente.

Un elogio tributamos á la culta Sección de Recreo y Adorno, por el desenvolvimiento y tacto desplegado en esta noche; elogio que lo hacemos extensivo al Cuerpo Directivo de la Sociedad y particularmente al Sr. Presidente Celestino Vega, el cual, por su celo y actividad se hace acreedor a ello.

Pasemos ahora al gran salón de baile..... Qué espectáculo más admirable presentaba este lugar! La orquesta a la altura de la ocasión, haciendo las delicias de los amantes de la diosa Tersícore. Radiantes de alegría destacaban sus arrogantes figuras, las damas de nuestro gran mundo social.

Entre las muchas que había, recordamos a las siguientes:

A la respetable señora Carolina Sánchez de Vega; a la distinguida Sra. Consuelo Pou de Ybor, elegantísimas: a la Sra. Julia B. de López, Msr. J. B. Irice; la encantadora Sra. Cecilia Rey de Fernández; a la sugestiva Sra. M. M. Diaz, Mrs. D. B. McKay, Sra. Sara Garbalosa, Sra. de Bustillo, de Pomiano, Concha Cabal de Allepuz, Mrs. A. Diaz, Sras. San Julián, Carolina Llosa, Felina Rivero de Fernández, Zoila González de San Martín, Florentina Suárez de Diaz, Luz Divina Llana de López, Patrocinio Pou de Martínez, Josefa Cueto de San Miguel, Antonia Cueto de Alvarez, Inés Cueto de García Coterón, Rosa

Prats de Cueto, Felia Wilson; Sra. de Cabal, Sras. Carmen Menéndez de Pereira, Concha I ernández de Martínez, Celia López de Filogamo, Marika Alhamaso de Filogamo, Herminia Menéndez de Arrojó y otras.

Señoritas: La angelical y arroadora figurita de nuestros salones, gentil damita "Nena" Ponce de Leon, y las simpáticas Carmela, María y Palmira Yáñez. Un aparte para la delicada y siempre elegante joya, gala de nuestra sociedad, América Pomiano; un grupito encantador compuesto por tres botones de rosa en forma de bouquet, Rosa Barrios, Rita Bustamante y Anita Pardo. Anita Pérez, Carmela Bustamante, dulcemente subyestiva; en belleza tropical recuerda el beso de los rayos del sol sobre la nivea frente de azucena. Las siluetas eternamente interesantes de las graciosas hermanas Maria y Eulalia Valdespino.

Las cultas y elegantes primitas "Grace" Díaz y Zoila Salas. Josefina Ponce de Leon, la de soñadores ojos. ¡Qué aire de majestad, gracia y dulzura en la bellísima damita Ofeilia Garbalosa. El ideal de muchos, Antonia Zaldívar, divina. "Mercedita" Pomiano, enchanteur; y además pudimos recrearnos la vista con las Srtas. Carola Arduengo, Carmen Ibaceta, Mercedes Balceiro, y "Nena" Llosa que estaba preciosa. La vivaracha amigueta Hortensia Rodríguez, captándose simpatías; como también tuvimos ocasión de admirar las figuras de las señoritas Adolfinia San Julián, Olvido Cifuentes, Pilar Fernández, María Julia Fábregas, Amelia Pou y la flor en embrión Blanca Zaldívar.

Formaban además un precioso cuadro las lindas Srtas. Helen Greensevich, Marianita Cabarrouy, Manolita Fernández, Isabel Suárez, Lilly Noriega, Negie Corwin, Avelina Fernández, Rosita Suárez, Vicenta Barcoche y muchas más, que lamentamos no poder tener en nuestra

mente los nombres de todas las asistentes al baile. ¡Eran tantas!

Suplicamos benevolencia por esta falta involuntaria nuestra. Ardua tarea sería el transcribir al papel los nombres de todas las que asistieron para darle mayor realce a la fiesta.

A las 12, el Sr. Presidente D. Celestino Vega invitó a las Autoridades, Representaciones de las Sociedades, Prensa y asistentes al baile, a que pasaran al salón-Teatro donde todos fueron galantemente obsequiados con exquisitos dulces y espumosa champagne.

El Sr. Vega manifestó, que esta pequeña fiesta era puramente familiar por la apertura; que los festejos oficiales de inauguración se celebrarían, tan pronto hicieran entrega del hermoso edificio de West Tampa y que entonces se daría un *espiche*.

El Sr. McKay contestó con un expresivo brindis por la prosperidad de la Sociedad; y después de pasar un agradable rato los invitados en íntima y amena conversación y de haber recorrido todos los departamentos del elegante y precioso Teatro acompañados por el Presidente y varios miembros de la Directiva, se dió por terminado tan agradable y significativo acto.

A hora avanzada de la noche nos retiramos llenos nuestros ánimos con la más viva simpatía hacia la sociedad que tan agradable rato nos había hecho pasar, y al mismo tiempo, haciendo votos por la prosperidad de esa Institución, para que fiestas de esa índole se repitan con frecuencia,

G. Rivera.

La mujer cubana.

En lo tocante a lo externo, lo característico de la cubana es el color moreno, los ojos negros y lánguidos, el cabello lacio, negro y brillante co-

mo el plumaje del cuervo. En lo atañadero a lo psíquico, el sentimentalismo romántico, la belleza melancólica de la imaginación, la ternura excesiva, la pasión, en una palabra. En lo que se refiere a lo intelectual, la rapidez eléctrica en la comprensión, la astucia, lo plástico de las ideas, hasta el punto de convertirse en imagen lo más abstracto. Carece del excentricismo de la europea, porque el medio en que vive, sobre ser joven, no está aun trabajado por el intelectualismo contemporáneo.

Su sensibilidad exquisita la deja amar lo poético, lo fantástico, lo que brilla. El hermoso cielo siempre azul que la cobija, los horizontes luminosos que la rodean, el tono intensamente verde de los campos de Cuba, el añil de sus mares tranquilos cuando no los azota el ciclón, la tristeza dulce de aquellas puestas del sol, han educado su pupila en el color, han saturado su temperamento de cierta melancolía, de cierta inefable poesía de la naturaleza.

Para ella el amor, como dice Mme. Stael no es un accidente en su vida, por el contrario, constituye su vida entera.

Madre cariñosa, esposa fiel y rendida esclava del hogar, con la propia alegría vive la vida del lujo que la de la miseria, con tal que no le falte el calor del hombre a quien ama.

Naturaleza sentimental, para ella el mundo suele reducirse a las emociones. Quizás por lo mismo es tan flexible. Llévase una cubana a París, y al año será una parisiense completa. Tráigasela a Madrid y al año será madrileña; pero siempre sin perder el sello étnico que la distingue. Se asimila a los factores del medio en que viva, pero conservando amenudo su "yo personal".

Fray Candil.

Condolencia.

Llegue a nuestro desventurado amigo Francisco Artimes, nuestro más sentido pésame por la irreparable pérdida que acaba de sufrir: la muerte de su hijo Francisco, quien en lo más florido de la juventud, a los 20 años, y por sus propias manos, se borró del número de los vivos.

¡Paz a su espíritu!

* * *

En West Tampa donde residía, dejó de existir el domingo último, la respetable Sra. viuda de Valdés, persona bajo todos los aspectos respetable, así es que su muerte ha sido generalmente sentida.

Al par que hacemos votos por su eterno descanso, enviamos a sus desconsolados familiares y muy en particular a nuestro apreciable amigo Manuel V. Jenerique, la expresión de nuestra condolencia.

Para Cuba.

En atenta visita de despedida en esta redacción el sábado último el Sr. Adolfo Colombo quien a sus dotes valiosas de artista une el mérito de ser una persona sumamente grata por la corrección exquisita de su trato.

El Sr. Colombo luego de una excursión fructífera en todos sentidos por este país, regresa a la Habana donde le deseamos toda suerte de prosperidades,

Bienvenida.

Para nosotros no son días de fiestas los que marca el Almanaque, sino aquellos en que la suerte nos proporciona algún placer, que, con más o menos intensidad, aminora la murria

a que en esta dichosa ciudad estamos condenados.

Esto sentado, diremos que el miércoles fué para nosotros un verdadero día de fiesta, puesto que tuvimos el gusto de saludar, tras ausencia relativamente larga, a nuestros muy estimados amigos, en Tampa tan populares, Blanquita Becerra y Guillermo Pardo.

Blanquita viene tan simpática, tan valiosa como siempre, y Pardo (la amabilidad hecha hombre) ya restablecido de la cruel dolencia que en meses pasados hubo de ponerle en peligro de muerte.

Al darles la más cordial bienvenida, deseamos que su nueva estancia entre nosotros les sea altamente fructífera, en todos los sentidos.

Angela Velez.

En el bellissimo poema de su rostro, sus ojos opulentos son las dos estrofas más sugestivas.

Ojos radiosos, ojos que denuncian el alma toda bondad, el temperamento cariñoso de su simpática propietaria.

Es bella, y también es dulce y también al gélido.

Es de esas

"Que hablan de otro mundo al corazón"

Como dijo un poeta a propósito de una mujer tan delicada y tan hermosa como ella.

Visita.

Nuestro consecuente amigo Domingo Perdomo, tan popular en Tampa, nos favoreció el jueves con su visita, atención que mucho le agradecemos.

El amigo Perdomo es el maestro director de la compañía de Opereta que ha de actuar dentro de breves



SRTA. ANGELA VELEZ

© TAMPA ©
ILUSTRADO

días en el Teatro del Centro Español, cuyo teatro inaugurará.

Nos asegura el Sr. Perdomo, que la Compañía de referencia navegará viento en popa en lo que a favor del público se refiere, por lo valioso de los elementos que la constituyen.

La función inaugural se efectuará el lunes 4 con la opereta "La viuda alegre".

Rimas galantes.

Te impones al elogio. La mirada al fijarse en tu rostro se recrea. Tu beldad como el vértigo marea, suspende y maravilla como nada.

La carne más pulida y perfumada en tu cuerpo de sílfide campea. Cuanto de hermoso la Natura crea lo tienes tú, para el amor formada.

Fuego desride tu pupila hebrea, tu labio vence en rojo a la granada, y es tu palabra como miel hiblea...

Al verte tan hermosa y sublimada. la diosa del Amor, la Citerea, humilla la cabeza derrotada.

Manuel Cádiz.

Libros.

Si deseas que la lectura deje en tí huellas profundas, límitate a algunos sabios sutores y empápate en su substancia. Estar en todas partes es no estar en ninguna. Una vida pasada viajando hace conocer muchos hombres y pocos amigos. Lo mismo sucede con los lectores impacientes que devoran un inmenso número de libros sin predilección por ninguno.

Los alimentos no nutren la sangre y los músculos sino cuando se digieren: los alimentos del espíritu también necesitan ser digeridos.

No leáis sino libros generalmente estimados: es señal de un estómago

enfermo comer de todos los manjares, los cuales, lejos de aprovecharle, sólo sirven para debilitarle más.

No es preciso tener muchos libros, sino tenerlos buenos.

UN DEBUT

Conclusión.

Todos se entretienen con el humo que arrojan las narices de los animales. Todos se bromean de los viejos bonachones que hunden la cara en el fondo de las bufandas. Todos gritan al pasar ante los perros vagabundos, ráudos sobre la tierra seca, dejando en ella la marca de sus uñas y arrastrando a las del suelo su cola rígida como la de una sartén.

Y luego las castañas—"calentitas, castañas calentitas!"—que las graciosas obreras de París compran para calentar sus adorables dedos, que mondan mientras comen y cuyas cáscaras, aplastadas, crujen como el escupitajo de un borracho. Pisad una detrás de un señor grave y veréis con que cara se vuelve, creyendo que han salivado el faldón de su hopalanda!

Oh! Cuán lindo ese primer acto que agrada a todos ricos y pobres! Bien por las hojas secas que pegan de punto en el ojal de una levita cualquiera, condecoraciones imprevistas! Bien, por el fresco de la mañana que vigoriza la sangre, que corta la cara, que pone a los hombres más alerta, que hace a los niños más jugadores y a las mujeres más enamoradas!

Porque ¡av! muy pronto el drama se anudará lúgubramente. Después de las escenas cómicas del principio aparecerá el traidor, el gran frío que endurece las venas y abotaga el valor, el frío que apuñalea y mata. Monseñor el Invierno habrá aparecido en escena y se agitará en plena tragedia. Un rey soberbio, fuerza es confesarlo, con su manto de terciopelo

lo de brumas forrado de nieve por armiño, con su barba de vedijas enormes, su voz de tempestad y su mirada de hielo. Pero cuantas víctimas a su paso! Y que espolistas tan sombrío le acompañan! El Hambre, la Falta de Fuego, la Fiebre, el Viento agudo, hundiendo su bayoneta en las zahurdas, la Tisis, pegando sus violáceos labios a la boca de los convalecientes.

Oh! qué drama tan terrible lleno de homicidios, de gritos y de lágrimas! Y cuanto no vá a sufrir todavía la buena y vieja miseria, defendiéndose de su verdugo, de su atormentador: Monseñor el Invierno! Pobre vieja y buena miseria! ¿No es su estertor lo que se oye en el cierzo que silva y pasa por la esquina de las calles?

* * *

No, afortunadamente no! Monseñor el Invierno no ha aparecido todavía en escena. No estamos más que en el primer acto. Acaban solo de alzar el telón sobre mágica decoración de Todos los Santos; y ese estertor que bate alas contra los cerrados vidrios es la melancólica cantilena del organillo desgranando la vieja canción:

"Bailad, bailad como locas
hojas que el cierzo ha quemado.

Y la representación está todavía en ese momento delicioso en que acaba la obertura, entre los arpeggios de la chimenea y los trinos de la cafetera, mientras los arboles, sembrando sus hojas amarillas con las puntas de sus brazos delgadísimos parecen viejos pródigos arrojando a los cuatro vientos montones de cenizas.

J. Richepin.

Astronomía aplicada.

"Se llama "cometa" a un novio que se retira al saber que su amada es pobre, pero que vuelve cuando



La monísima bebita Mercedes Fraga, encanto de nuestro estimado amigo Enrique Fraga.

ha tenido noticia de que ella ha recibido una cuantiosa herencia.

"Sol" es una muchacha poseedora de una crecida dote, alrededor de la cual gira un sistema planetario, formado por aspirantes brujos, profesionistas, remendones y ricos arruinados.

La fuerza con que la dote atrae los diferentes "planetas" se llama "fuerza centrípeta."

"Órbita" es el trayecto que recorren los enamorados por la casa donde vive la pretendida mujer.

"Satélite" es el pretendiente obstinado, temeroso y cabezudo que a pesar de las terminantes negativas, los desastres vergonzosos, sigue a una mujer a todas partes.

Hay "planetas que tienen varios satélites"

"Aerolito" es el pretendiente que por haber conocido "un secreto de familia" renuncia al cariño de una mujer el mismo día que hace su primera tentativa para conquistarla.

Si una amante pareja comparte

confidencialmente sus caricias en la reja y la sorprende el padre, tiene lugar "un paso por el disco".

"Eclipse" es la pérdida de una novia por la interposición de un pretendiente "mejor acondicionado".

"Horizonte" es el espacio visible desde una luneta en el teatro ó desde una banca en la plaza.

Una mujer está en el zénit para unos cuando es muy rica, y para otros cuando es muy virtuosa; y en el nadir, es cuando además de carecer de esas dos cualidades, es fea.

"Estrella fija" son los novios de esquina, incansables.

Las mujeres pueden clasificarse en la misma forma que las estrellas, por orden de magnitud.

Una mujer rica y hermosa, es estrella de primera magnitud en el cielo del amor.

Si sólo es rica, le corresponde el segundo lugar. Si no es rica, pero hermosa, pierde cinco lugares y va a ocupar el séptimo.

En las regiones siderales más lejanas se hallan las tontas y las presuntuosas.

Cuando los aspirantes a la mano de una mujer son amigos entre sí y "amistosamente" toman la rivalidad y comen y beben y se pasean juntos y hacen corrillos en los teatros y salones, forman una "constelación."

La intensidad de la "gravedad" de las estrellas femeninas, es proporcional a sus bienes de fortuna y está en razón inversa del cuadrado de los defectos".



Esto, esto, y esto.

MEDICINA NATURAL.

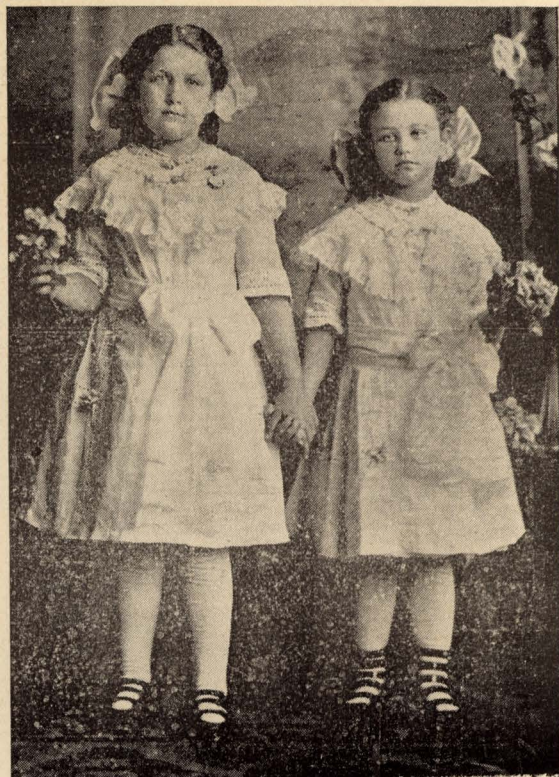
Ricardo Becerro Bengoa.

Continuación.

4

III

¿Janás se les había ocurrido a ambos esposos el encomendar la asistencia y tratamiento de la enfermedad de Teresa al cirujano Don Blas, que en todos los demás conceptos disfrutaba, como administrador y consejero, de la omnimoda confianza de la casa. ¡Cómo por la suerte de la salud de la millonaria y muy distinguida señora de un sábio ingeniero en las inexpertas manos y romas facultades de un cirujano romancista! De ésto no se había tratado nunca, ni aún en hipótesis. Don Blas, por su parte, comprendiéndolo



Una muy simpática parejita formada por las niñas María de la Concepción y Carmen Fernández

así bien claro y sin ofenderse, al parecer, por semejante preterición, nunca dijo "esta boca es mía", sino cuando por casualidad oyó a Luyando ponderar su desventura, y aún entonces lo hizo en las frases más lacónicas que le fué posible.

En cambio allí en sus soledades y monólogos, mientras apuraba un litro de clarete de Labastida y consumía sus antisépticas tagarninas de a cuarto, decía guiñando un ojo y sin soltar el humeante cigarro de entre sus colmillos.

—¡Psh! es claro: ¿por qué han de consultar a este badulaque de Don Blas? Yo no tengo título, ni borla, ni sortija de diamantes en el dedo anular. Fui barbero y luego sangrador allá en mi pueblo de Elguea, y después practicante y operador, ¡ya lo creo!, operador en el tercero de Alava, en tiempo de la guerra, a las órdenes de mi paisano el Cid de aquellos tiempos, el general Villa Real. Allá en las alturas de San Adrián y de Arlabán, allí aprendí yo más de lo que enseñan en San Carlos; ningún doctor me vence a mí con el cuchillo en la mano, ninguno; ¡ni a ninguno le tengo miedo en "afectos externos"! ¡Qué vale estudiar mucha medicina, si no se tiene cerebro y ojo clínico! A Teresa no la cura ningún médico, porque tienen ojos y no ven. Y lo peor es que, como se descuiden, revienta como la Real Trinidad. ¿Qué tiene Teresa? ¡Ah! eso no lo sabe nadie más que yo, es decir, lo sabe todo el que tenga sentido común, que es cualidad que escasea mucho. Además, ¡hombre, esto no se puede resistir! la gente aristócrata dice que yo no poseo ciencia, que no he estudiado; pues conste, que mienten como unos bellacos. Hoy no estudio, porque soy viejo; pero allá en mis tiempos, después de la guerra adquirí esos libros que he apilado en la campana de la chimenea, y cuyos textos me sé de memoria. Ahí están los "Remedios pre-

servativos y curativos" de mi colega el gran cirujano Miguel Martínez de Leiva, de Santo Domingo de la Calzada; y la "Polianthea medicio speciosa", de Gómez de la Parra, que me tradujo el guardián de Aranzuza, con la otra "De morbis in sacris litteris", del valenciano Moles, y las "Reflexiones anticólicas y experimentos médico-galénicos" del doctor Ribera, y el "Tratado completo de cuartanas" de Curriel, el de Ponferrada, y ¡qué demonio! respecto a gorduras y sus peligros, ya lo dijo el médico, o médica, o lo que fuese, Doña Oliva de Sabuco ¡que esto nadie lo sabe!, que es "gran peligro engordar, porque luego tiene de malo el gran cremento, gran decremento, que es gran enfermedad". En fin, venga otro trago y otro cigarrillo, y si Teresa revienta, yo me lavo las manos, como el gobernador de los judíos, que el diablo haya.

La dura necesidad, que todo lo autoriza y acomete, hizo al fin que Luyando, viendo marchar a su mujer de peor en peor, se decidiera a dar "un salto en las tinieblas" (así lo creyó muy serio para sí mismo), al tratar con Don Blas del estado de aquella, y de la manera de hacer el milagro de salvarla.

—Nada nos falta en este mundo, como usted ve, amigo Don Blas—dijo el ingeniero;—tenemos riquezas, comodidades, hijos hermosos, nombre respetable, muchos y buenos amigos; nos idolatramos como el día en que el cura nos echó la bendición, y más aún si se quiere; vivimos en la mayor de las venturas, el uno para el otro; y ¡oh dolor, esa obesidad progresiva! ese desbordamiento de la naturaleza de Teresa destruye nuestra felicidad y nos amenaza con la mas tremenda de las desgracias, con su pérdida.

El cirujano encendió su tagarnina, miró frente a frente a Luyando, y dándole un par de golpecitos en la espalda le dijo:

—Si usted quiere que la cure, la curaré, el problema es fácil, pero necesita pensarse bien, porque hay que practicar una operación espantosa y muy larga, para lo cual no sé si tendrá usted valor. Esta tarde, señor Don Juan, iremos solos de paseo y allí hablaremos.

El ingeniero, al oír esto, se arrepintió de habee apelado a Don Blas, porque, según lo presumía, le iba a proponer éste alguna solemne barbaridad. Quiso replicar, pero el cirujano, adelantándose, continuó:

—Con que, hasta la tarde. Aquí—añadió, dándose con el puño en la frente—hay mucho cerebro y mucho ojo clínico. Yo sé lo que tiene Teresa, y respondo, por consiguiente, de cómo ha de curarse. No habemos más.

Aquella tarde desde las cuatro hasta las siete, duró el paseo de los dos amigos. Don Blas habló mucho y muy bueno, tanto y tan bien, que el ingeniero se quedó como quien ve visiones, conformándose en absoluto con la opinión de aquél. Cuando en diferentes ocasiones vaciló, le dijo el cirujano:

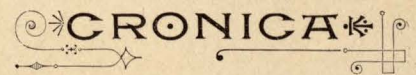
—¡Nada, señor mío, o la vida o la muerte.

—Pero.....

—¡Nada, ya lo sabe usted! Hagamos "esto, esto y esto", y tiene usted mujer para siempre.

4

Continuará.



NUEVO VASTAGO.

Nuestra más cumplida felicitación al reputado y popular Dr. Menéndez por el aumento que ha tenido en su familia.

Una "bebida" nacida el sábado último, que contribuirá desde luego a la felicidad de sus venturosos padres.

Sí, venturosos los que logran verse reproducidos.

SANS SOUCI.*Blanquita Becerra.*

La reaparición en Sans Souci de esta artista, tan querida, tan mimada del público tampeño, fué un nuevo triunfo para la misma.

Como en las temporadas anteriores, "llegó", "trabajó" y VENCIO en toda la línea.

Victoria de la mujer por lo simpática y modesta, y de la artista por lo acertado de su labor.

Tiene lo principal para vencer: que es artista; que "siente" apasionadamente el arte, y a más de esto (que es lo principal), un gran deseo de complacer, de contentar al público que tanto la quiere; y de ahí que para ella no haya papalitos secundarios. Con su deseo de agradar y su competencia artística, le da relieve, le hace adquirir importancia al papel de menos lucimiento, como tantas y tantas veces lo ha evidenciado.

Raul del Monte lo dijo varias veces cuando estuvo actuando en ese mismo teatro Sans Souci: "Blanca Becerra es en su género lo mejor que hay en Cuba".

El es voto autorizado en la materia y cuando Raul lo dice, por algo será.

No hay que decir que el teatro estaba abarrotado en la noche de referencia.

Poderoso es el refuerzo que con Blanquita y su papá, el simpático viejo Becerra, han recibido los entusiastas artistas que hace días vienen trabajando en el citado Coliseo a las órdenes del competente Herrerrita, que cada vez se hace más acreedor a la protección del público, ya que no perdona ocasión, ni medio para contentarle.

Con Blanquita, María Vázquez, Marina Salas, secundadas por los del sexo contrario, nos prometemos noches muy deliciosas en el más popular, y, desde luego, más concurrido de nuestros teatros.

El maestro Zucariche cada noche más celebrado. Toca con tanto gusto, que un danzón ejecutado por él, tiene el sabor de una exquisita melodía italiana.

Hay que decirlo: interpretando los aires cubanos, Zucariche es un poeta, un artista, no un "musiquero" vulgar.

La vida.

La vida para un poeta es un sueño.

Para el militar una acción de la que siempre sale herido.

Para el abogado una ley que admite interpretaciones diferentes.

Para el procurador, un medio de arañar.

Para el humilde, una orden.

Para el cesante, un presidio.

Para el albañil, una casa cuyas obras se interrumpen a lo mejor.

Para el físico un gabinete de experimentos.

Para las muchachas, bellísimas ilusiones y esperanzas.

Para los tontos, una senda de flores.

Para los sabios, miles de desengaños,

Para el escéptico una rareza.

Para los cuarentones célibes; un tonel de crueles amarguras.

Para los enamorados, una equivocación.

Para los viejos, un soplo.

Para las viejas, una inmensa dosis de despecho y de rencor.

Para el comerciante, un pagaré cuyo vencimiento no admite prórroga.

Nuestros regalos.

En el sorteo celebrado la noche del Miércoles 30 de Octubre, en la Administración de este periódico, resultaron agraciados los siguientes números:

923—Primer premio.

1215—Segundo id.

4250—Tercer id.

REGALOS DE LOS NIÑOS

Números: 3652—3826—1208—49—2846—162—823—4702—4541 y 651.

Desde el Miércoles 6, pueden pasar los Sres. suscritores que posean el ejemplar del periódico que contenga el cupón con cualquiera de los números agraciados, a recojer el regalo que le corresponda, advirtiéndole que es indispensable la presentación del periódico.

El plazo para la entrega de los regalos caduca el 30 del corriente mes.

Los premios que no hubiesen sido recogidos hasta este día, serán sorteados como extraordinarios el próximo mes de Diciembre, según se ha indicado en las bases publicadas en los números 1 al 6.

SECCION RECREATIVA

GEROGLIFICO COMPRIMIDO

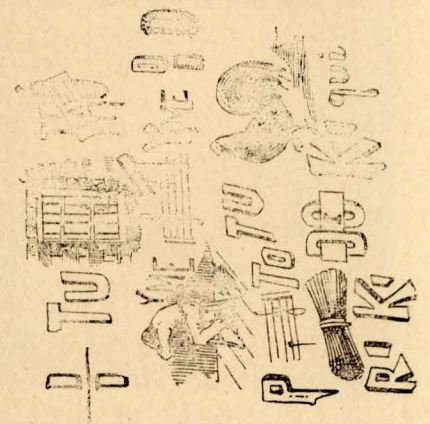
10

ASTRO 25 AÑOS

* * *

GEROGLIFICOS

9



J. Mascuñana 1410 7th Ave.

GRAN FABRICA DE MOAICOS
Especialidad en piedras artificiales de distintos
dibujos. Se hacen aceras y fuentes
para jardines.

PRECIOS MODICOS

EMILIO SARRIO

7a Ave. 2222 entre 22 y 23 sts. Ybor City, Fla.

GRAN FABRICA DE CIGARROS
Y PAQUETES DE PIADURA

"LA FLORIDANA"

—de—

Jose E. Reyes

Especialidad
en Brea,
Pectoral y
Blanco.
Pílanlos en
todos los esta-
blecimientos.



Mi Sastreía de al lado de Sans
Souci la he trasladado á la 7a Ave.
1505 al lado de la barbería de Ar-
mando. Teléfono 1407.

Pedro Lluís

1505 7a Avenida Ybor City

El pan más sabroso que se come es
el que elabora la panadería

"La Primera de Ybor City"
de Andrés Pardo & Co.

1320 7a Ave. Tel. 1371. Ybor City

LA CRECHERIE

CARNICERIA de José Rodríguez
1906 12 Ave. Teléfono 265

Completo surtido en carnes de Flo-
rida y Chicago.

Esmerado servicio a domicilio.

¿Padece V. del pecho?

No se olvide de tomar durante todo este
invierno la acreditada EMULSION DE
RABELL. Remedio infalible para todas
las enfermedades del pecho y los pul-
mones. De venta en todas las farmacias
de Tampa, Fla.

CERTIFICO: Que siempre que he in-
dicado a mis enfermos dispéticos la

PEPSINA Y RUIBARBO de BOSQUE
he obtenido un buen resultado.

Firmado: Dr. José L. Torralbas.

De venta en todas las farmacias de
Tampa, Fla.

"Casa de Juana"

Sra. E. Van D'Elden,

1817 7a avenida Ybor City

Modista de sombreros de señoras.

ULTIMA NOVEDAD

radical del reumatismo por el
Específico No. 1492
de García.

Garantizado en todas las farmacias.

Prepara lo únicamente por

P. M. GARCIA Tampa, Fla

Café, Dulcería y Restaurant

"Las Novedades"

DE

DIAZ Y MENENDEZ

7a Ave. 1416 Tel. 846 Ybor City

Helados y refrescos de todas clases.

Se arreglan salvillas para bodas
y bautizos.

Comidas á todas horas del día y de
la noche. Esmerado trato

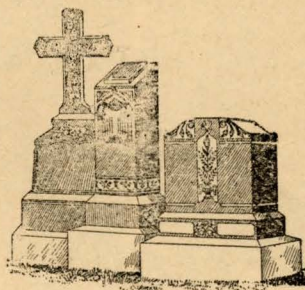
Restaurant El Moderno

de Celestino Fernández.

9a avenida 1501 y 15 st. Ybor City

Esta es la casa en donde mejor y mas barato
se come. Recibe lacones gallegos directos.
Vino superior directo de California.

TURNER MARBLE &
GRANITE CO.



935 Twiggs st. Tampa. Tel. 1626

Hacemos trabajos de marmol, lapidas, panteones
y monumentos. Mesas para cafe al estilo
de Cuba, cercas de marmol y hierro.

No dejen de visitar nuestros talleres. Nuestros
precios son muy reducidos.

Teatro "EL EDEN"

Este teatro pone todas las noches
tres importantes películas.

Las mejores que se exhiben en
Tampa. A. JURAN, Prop.

Librería "La Constancia"

de Manuel M. Cruz & Bros.

7a Ave. 1410 Ybor City

Novelas. Periódicos y Revistas
de Cuba y España.

Agencia de "EL NOROESTE", el
diario de mas información
y mayor circulación de Asturias

EL PALATINO

MEAT MARKET

CARNES, PESCADOS Y AVES.

RAFAEL RAMOS, PROP.

7a Ave. y calle 12 Ybor City

Cosmopolitan Drug Co.

7a ave y calle 14, Ybor City.

Teléfono 886

Excelente y completo surtido de
toda clase de drogas.

Esmero y prontitud en el des-
pacho de fórmulas.

Efectos de Perfumería de las
marcas más acreditadas.

PARDO Y GOYANES

JOYEROS

Completo surtido en Relojes, Joyas y articulos
de fantasia última novedad.
Compramos oro, plata, brillantes y demas piedras
finas, pagandolas a buen precio.

Construimos prendas y arreglamos relojes

GARANTIZAMOS NUESTROS TRABAJOS

1615 7a avenida Ybor City

COMPRE uno de nuestros Saco
y Pantalón de

\$18.50

Generos de lana pura importados

Mrs. J. R. Bowman

(La Sastre)

Vengan al 1813 calle 14. Ybor City

LA UNIVERSAL

CAFETERIA DE SOTO Y BARCIA

1914 14 st. entre 8a y 9a Ave.

Se vende café crudo, tostado y mo-
lido de primera calidad.

Manuel F. Lopez

CARPINTERO-CONTRATISTA

1420 1/2 7a avenida. Teléfono 1198

P. O. Box 85. Ybor City.

Me hago cargo de toda contrata de fabricacion
de casas, como cualquier otro trabajo de carpin-
teria, garantizando mis trabajos.

¿Necesita usted algo de botica?

La Farmacia

"El Bien Publico"

lo tiene.

Howard casi esq. a Main. Tel. 1099
WEST TAMPA, FLA.

RESTAURANT DE MANUEL GARCIA SOLO PARA COMER SABROSO Franklin y Constant st. Tampa, Fla.

"EL CASINO"

Hotel y Restaurant de Luis Ferro.
1905 12 Ave. Ybor City

Cuartos muy ventilados y cómodos.
Servicio esmerado. Precios módicos

"EL NOVATOR"

SASTRERIA DE MODA EN TAMPA.

Se garantizan los trabajos hechos en
forma española y americana.

YBOR CITY 1407 7a Ave. TAMPA, FLA.

C. LINERA

Costador de la academia Monterde. Madrid

¡FUMADORES DE GUSTO!

Pidan los cigarros de

"LA MAJAGUA"

De la Viuda de Tejera.

Especialidad en papel pectoral, brea
y blanco.

13 avenida 1301 Factory No. 371

Si V. desea vestir elegante hagase hacer un
traje por su propia medida.

En el No. 1533 de la 7a avenida
tiene V. á

Alfonso Fernandez

quien le garantiza tanto el genero como el corte
y la confeccion. No olvide que ofrece
superior servicio por menos dinero

Jacobs & Lopez.

Agentes de seguros contra incendios.

Solamente representamos las Companias mas
fuentes de este giro. Cuando Vdes. deseen ase-
gurar sus propiedades, telefonéen al No. 530.

Oficina: calle de Franklin 508½

Cuartos No 2 y 3

Avilio D. Gonzalez

Carpintero.

Se hace cargo de toda clase de trabajos
de carpintería y construcciones.

Calle 18 esquina a 12 ave. Teléfono 1447
Ybor City.

DULCERIA Y REPOSTERIA

Los dos Hermanos

DE F. A ADO

Me hago cargo de toda clase de trabajos para
bodas, bautizos y Sociedades
Servicios a domicilio con prontitud y esmero.
calle 17 1705 entre 6a y 7a avenidas.

Cafe "El Siglo XX"

Casado y Ramos. Septima avenida 1618
al lado del teatro Eden

Los nuevos propietarios de este establecimiento
ofrecen al publico un esmerado servicio de cafe,
refrescos, mantecados y helados de todas clases.

Comidas a la orden a todas horas.

Tabacos y cigarros de todas marcas.

SEXO, AMOR, CASAMIENTO,

PATERNIDAD Y RELACIONES MUTUAS

"ENCICLOPEDIA MEDICA DEL HOGAR"

Recientemente traducida al Español

Los misterios de la Naturaleza, vida sexual y sus facultades,
escritas en un estilo llano y comprensible para el pueblo por el
notable especialista Dr. E. B. Foote de la ciudad de New York.

Consta de más de 600 páginas, 18 láminas, ochenta cromos
y más de 200 grabados, en todos los cuales se hace ilustración
del organismo humano dando á conocer sencillamente lo que
hasta ahora ha sido verdadero secreto:

ES DE UTILIDAD PARA TODOS

Al joven, le indica cómo debe elegir su esposa.

Al casado, le enseña el sendero de la felicidad matrimonial.

Al padre cariñoso, le explica cómo puede tener hijos salu-
dables.

A la madre, le facilita los conocimientos necesarios para
conservar la salud de sus hijos.

Al estéril, le ilustra sobre el modo de obtener hijos.

Al saludable, le indica lo que debe hacer para disfrutar de
su salud.

Al enfermo, le proporciona el modo de recuperar su salud
en corto tiempo.

EN REALIDAD SON CUATRO LIBROS EN UN SOLO VOLUMEN.

La Parte I trata de las enfermedades y sus causas, su
prevención y su curación.

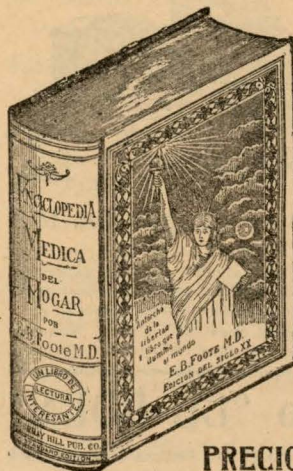
La Parte II, de las enfermedades crónicas de todas clases,
incluyendo las privadas de ambos sexos y venéreas.

La Parte III, acerca de las relaciones conyugales, sus
errores y reformas que debieran introducirse en el matrimonio.

La Parte IV es una verdadera guía para todos los casados
ó los que esperen serlo.

Además contiene la Parte II más de **ciento cincuenta recetas** para el alivio y curación de
enfermedades agudas y crónicas en los adultos y en los niños.

La **Enciclopedia médica del Hogar del Dr. Foote** hace el mismo efecto sobre la ignorancia que
la luz en la oscuridad; con los conocimientos que difunde se ahorran muchos padecimientos, tanta
como morales y muchos pesos en médico y medicinas.



PRECIO

DE VENTA EN LA LIBRERIA

LA CONSTANCIA

7a Avenida 1410

Ybor City

Precio: \$ 2